

В. В. Либерт

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКИХ СЛЕНГОВЫХ ВЫРАЖЕНИЙ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ЖЕНЩИН

Анализ 100 сленговых выражений, обозначающих женщин, из *Oxford Dictionary of Slang* и *Modern American Slang and Unconventional English*, позволил выделить их структурные особенности и основные модели построения.

Простые слова составили 52 % от общего числа выборки. Пример кратких, легко воспринимаемых и запоминаемых однословных выражений: *chick, dora, fluff, Jane*.

Словосочетания (31 %) чаще всего состоят из двух слов, где одно из них определяет другое, например: *Football Annie, Bag lady* – сочетания существительного с прилагательным. Встречаются сложные фразы с союзами и предлогами: *bit of fluff, carpet and drapes that match*. Такие конструкции позволяют образно передавать более точные характеристики, включая социальный статус, внешность или поведение.

Составные слова (15 %) образуются путем объединения нескольких корневых элементов, напр.: *chickenhead* состоит из слов *chicken* – 'курица' и *head* – 'голова'; *gold-digger* образовано сочетанием *gold* – 'золото' и *digger* – 'золотоискатель'. Подобные слова часто приобретают негативное значение: *chickenhead* может быть переведено как 'куриная башка, куриные мозги', говоря о недалеком человека, но американский сленговый термин 'куриная

головка' обычно используется в уничижительной манере и имеет сексуальный подтекст. *Gold-digger* обозначает женщину, заинтересованную исключительно в деньгах партнера.

Использование аббревиатур (2 %) делает сленговые выражения лаконичными, скрывает грубый смысл, снижая степень оскорбительности: *BBW* – *Big Beautiful Woman*.

В нашей выборке 67 % составили существительные, отражающие определенные стереотипы о женщинах, 5 из них являются именами собственными: *Dora* – о безрассудных, безответственных, идущих на неоправданный риск, *Judy* – о неверных, имеющих беспорядочные связи. Структурные модели не отличаются большим разнообразием: существительное + существительное (*Mother Bunch* – неопрятная и неуклюжая толстуха), прилагательное + существительное (*Dumb blonde* – глупая блондинка, другими словами, «блондинка»), существительное + предлог + существительное (*Bit of Fluff* – о женщине, которая рассматривается не более чем как сексуальный объект). Большинство сленгизмов имеют негативную коннотацию:

Анализ выявил структурные особенности сленгизмов и помог обнаружить гендерные аспекты коммуникации, позволяющие лучше понять восприятие женщин в обществе.